



PROTOCOLO MODIFICATIVO DO ACORDO
DE ALCANCE PARCIAL No. 13, SUBS
CRITO ENTRE BRASIL E VENEZUELA

ALADI/SEC/di 25.4
3 de agosto de 1981

Os Plenipotenciários da República Federativa do Brasil e da República da Venezuela, devidamente autorizados por seus respectivos Governos, com poderes apresentados em boa e devida forma, convém em celebrar o presente Protocolo modificativo do Acordo de alcance parcial, suscrito entre ambos países em dezanove de dezembro de 1980 (Acordo no. 13).

Artigo 1o.- Substitui-se o Anexo do mencionado Acordo pelo Anexo do presente Protocolo.

Artigo 2o.- A partir de 17 de maio de 1981 e até 31 de dezembro de 1981, vigoram as condições indicadas no Anexo do presente Protocolo para a importação dos produtos nele incluídos, originários e procedentes do território dos respectivos países signatários.

Artigo 3o.- Substitui-se o artigo 2o. do mencionado Acordo pelo seguinte:

"Artigo 2o.- Os países signatários prosseguirão as negociações iniciadas em virtude da Resolução 1 do Conselho de Ministros, a respeito das normas de política comercial que, de comum acordo, regerão o comércio dos produtos identificados no Anexo do presente Acordo, bem como, entre outros, para a aplicação de tratamentos diferenciais previstos no artigo 3 do Tratado de Montevideu 1980 e realizarão os máximos esforços para incorporar novos produtos a fim de que essas negociações concluam antes de 31 de dezembro de 1981."

Artigo 4o.- O presente Protocolo prorroga a vigência do Acordo de alcance parcial no. 13, suscrito por ambos países, até 31 de dezembro de 1981.

Artigo 5o.- No artigo 7o. do mencionado Acordo substitui-se a data "17 de maio de 1981" por "1o. de janeiro de 1982".

A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópia autenticada aos Governos signatários.

Nota: O Acordo de alcance parcial no. 13 foi publicado pela ALALC no documento CEP/Distribuição 1983.5.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Proto
colo na cidade de Montevidéu, aos dezessete dias do mês de junho, de mil novecen
tos e oitenta e um, em um original nos idiomas português e castelhano, sendo am
bos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República Federativa do Brasil:

Alfredo Teixeira Valladao

Pelo Governo da República da Venezuela:

Gustavo Ferro Pacanins

//

ANEXO

PREFERENCIAS ACORDADAS PELOS PAÍSES SIGNATÁRIOS
PARA A IMPORTAÇÃO DOS PRODUTOS NEGOCIADOS

BRASIL

348

1	2	3	4	5		7	8
				REGIME LEGAL	TERCEIROS PAISES A/C		
NABALALC	TARIFA NACIONAL	PRODUTO				MARGEM DE PREFERENCIA PERCENTUAL	OBSERVAÇÕES
16.02.3.02	16.02.03.01	Presuntos	LI	85	(100)	47	Certificado sanitário do país de origem. Licença sanitária do Ministério da Agricultura
16.02.9.01	16.02.08.01 16.02.08.99	Pasta de fígados exceto de ganço	LI	85	(100)	47	Certificado sanitário do país de origem. Licença sanitária do Ministério da Agricultura
16.02.9.99	16.02.04.00 16.02.05.00 16.02.06.00 16.02.09.00 16.02.99.00	As demais preparações e conser- vas de carne (exceto de vacum, ovino ou suíno)	LI	85	(100)	47	Certificado sanitário do país de origem. Licença sanitária do Ministério da Agricultura
22.03.0.01	22.03.01.00	Concentrados para a fabricação de cerveja	LI	105	(100)	52	
27.16.0.99	27.16.02.00 27.16.99.00	Impermeabilizantes de base as- fáltica para tetos de edifícios	LI	37		72	
28.30.1.01	28.30.02.00	Cloreto de amônio	LI	45		56	
38.19.0.25	38.19.29.00	Dodeciltbenzenc	LI	30		50	
39.01.2.07	39.01.17.01	Resinas epóxiadas (pós e grânulos)	LI	55		45	
39.02.4.21	39.02.46.99	Fitas e tiras fabricadas com po- lipropileno, de diferentes lar- guras e espessura até 1", para embalagem de mercadorias ou pa- cotes	LI	70	(100)	14	
40.07.0.01	40.07.00.00	Fios de fibras têxteis impregna- dos ou recobertos de borracha vulcanizada	LI	85	(100)	24	

1	2	3	4	5	6	7	8
70.04.9.01	70.04.04.00	Vidros estriados, ondulados, es- tampados ou semelhantes, nao tra- balhados	LI	55	(30)	36	
70.05.9.01	70.05.01.00	Vidros com espessura até 10 mm,	LI	45	(30)	67	
	70.05.02.00	lisos e planos exceto "floating"	LI	55	(30)	73	
70.10.0.01	70.10.01.00	Garrações de vidro temperado, com	LI	70	(100)	43	
	70.10.99.00	capacidade de 15 a 20 litros, branco ou levemente azulado, trans- parente					
73.13.7.01	73.13.07.01	Lâminas e chapas de ferro ou aço, zincadas, de menos de 3 mm de es- pessura	LI	45		55	
73.13.7.99	73.13.07.03	As demais chapas de ferro ou aço	LI	30		33	
	73.13.07.04	de menos de 3 mm	LI	45		55	
	73.13.07.99		LI	30		33	
73.20.0.01	73.20.01.00	Conexões de ferro fundido	LI	55		21	
73.35.0.02	73.35.01.02	Molas helicoidais	LI	55	(30)	63	
82.05.0.02	82.05.07.99	Brocas cilíndricas para trabalhar madeiras e metais	LI	45	(30)	22	
84.11.1.02	84.11.03.01	Compressores de ar, fixos	LI	45		33	
	84.11.03.99						
	84.11.04.01						
	84.11.04.99						
	84.11.05.01						
	84.11.05.99						
84.11.1.02	84.11.06.00	Compressores de ar portáteis pa- ra pintura e oficinas	LI	55	(30)	45	
84.11.2.01	84.11.10.00	Ventiladores industriais	LI	55	(100)	18	
84.12.1.01	84.12.01.02	Equipamento de ar condicionado para automóveis	LI	85	(100)	17	

11 23 57

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

84.15.1.01	84.15.01.01	Refrigeradores de compressão com pe- so unitário de até 200 kg elétri- cos	LI	105	(100)	35		
84.17.1.02	84.17.10.01 84.17.10.02	Intercambiadores de temperatura tu- bulares para uso em refrigeração co- mercial e industrial	LI	45		22		
84.17.1.02	84.17.10.01 84.17.10.02	Intercambiadores de temperatura LI constituídos de tubos de grafite im- permeabilizados com resina polime- rizada	LI	45		22		
84.54.0.99	84.54.99.00	Perfuradores	LI	45	(100)	33		
85.11.1.99	85.11.02.01 85.11.02.02 85.11.02.03 85.11.02.04 85.11.02.05 85.11.02.06 85.11.02.07 85.11.02.08 85.11.02.99	Fornos elétricos industriais	LI	55		9		
92.11.0.05	92.11.02.02 92.11.02.03	Toca-discos com ou sem trocador au- tomático	LI	85	(100)	47		
92.11.0.06	92.11.02.01	Aparelhos toca-discos automáticos, LI acionados direta ou indiretamente por fichas ou moedas	LI	85	(100)	70		

11

atas:

1) Os produtos incluídos neste Anexo estão sujeitos também ao pagamento de:

- a) Taxa de melhoramento de portos; e
 - b) Imposto sobre Operações Financeiras. Este imposto não é negociável e na atualidade o montante é de 25 por cento reduzido a 20 por cento nas operações de câmbio relativas ao pagamento de importações de mercadorias realizadas ao amparo de concessões tarifárias negociadas no âmbito da ALALC/ALADI originárias e procedentes dos países-membros beneficiários da concessão (Decreto-Lei no. 1.783 de 18/IV/1980 e no. 1.844 de 30/XII/1980; Resoluções do Banco Central nos. 619 de 29/V/1980, 634 de 27/VIII/1980 e 683 de 5/III/1981).
- 2) Não se aplicará aos produtos deste Anexo o gravame adicional aduaneiro quando este for exigível para terceiros países, por não ser objeto de negociação, e sua eventual alteração ou eliminação não dará lugar a reclamação quanto à margem de preferência.
- 3) O artigo 10. do Decreto no. 66.175 derogou a exigência do visto consular na fatura comercial correspondente à importação de produtos de qualquer procedência. Igualmente, o artigo 20. prevê que o Ministério das Relações Exteriores, se o recomendar o Conselho de Política Aduaneira, poderá restabelecer a exigência, de modo genérico ou apenas para países isolados ou grupos de países, de acordo com as condições prevalescentes nos mercados nacional e internacional (coluna 9).
- 4) O financiamento às operações de câmbio estará sujeito, no que corresponder, à Resolução no. 638 do Banco Central do Brasil de 24/IX/1980.

VENEZUELA

NABALALC	TARIFA NACIONAL	PRODUTO	TERCEIROS PAISES	MARGEM DE PREFERENCIA PORCENTUAL	OBSERVAÇÕES
1	2	3	4	5	6
09.02.0.99	09.02.89.01	Chá em pacotes	40	50	Certificado sanitário do país de origem. Licença sanitária do Ministério da Agricultura e Criação
09.04.0.01	09.04.01.01	Pimenta (do gênero "Pipper"), em grão	15	33	Certificado sanitário do país de origem. Licença sanitária do Ministério da Agricultura e Criação
25.11.0.01	25.11.01.00	Sulfato de bário natural (baritina, espato pesado)	10	50	
28.20.2.01	28.20.03.00	Cóndons artificiais	0,5	50	
29.16.1.31	29.16.04.01	Ácido cítrico	25	20	
29.16.2.99	29.16.06.02	Glucógeno de cálcio	20	50	
29.23.4.13	29.16.06.03	Lactogluconato de cálcio	20	50	
32.01.0.01	29.23.05.04	Glutamato monossódico	40	30	
37.03.1.02	32.01.00.01	Extrato tanante de acácia (mimosa)	1	50	
47.01.3.04	37.03.04.02	Papéis e cartolinas para fotografia para imagens policromáticas	20	25	
70.11.0.04	47.01.04.03	Pastas químicas de madeira ao sulfato, branqueadas, de coníferas	20	30	
70.13.0.99	70.11.04.00	Ampolas para tubos catódicos de televisão, sem tratamentos	10	50	
	70.13.02.00	Peças de baixelas de vidro de baixo coeficiente de dilatação	45	22	

//

1	2	3	4	5	6
73.18.9.02	73.18.02.00	Tubos de aço com revestimento interno de cobre, soldados por processo "bra- zing"	40	50	
82.09.0.03	82.09.89.02	Facas de aço para açougue e sapateiros e as demais, de uso profissional	50	30	
84.20.9.01	84.20.02.00	Balanças de plataforma para pesar va- goes ou caminhões	10	40	
84.30.5.01	84.30.07.01	Trapiches	15	40	
84.45.9.03	84.45.12.01	Dobradoras mecânicas	25	20	
84.47.1.02	84.47.02.01.02	Plainas de 3 e 4 faces para trabalhar madeira	35	40	
84.47.1.04	84.47.04.01	Lixadeiras de ciclo automático	35	40	
84.47.1.99	84.47.02.01.04	Plaina e moldadora com mesa	35	40	
84.47.6.01	84.47.01.99.01	Serras de fita sem fim para madeira, exceto as folhas	35	20	
84.47.6.02	84.47.01.99.01	Serras circulares para madeira, exceto as folhas	35	20	
84.51.1.01	84.51.01.00	Máquinas de escrever, elétricas	3	33	
84.52.1.03	84.52.02.00	Máquinas de calcular, eletrônicas	10	33	
84.52.3.01	84.52.05.01	Caixas registradoras de venda, mecâni- cas (manuais)	3	33	
84.52.3.02	84.52.05.99	Caixas registradoras, elétricas	3	33	
90.07.1.01	90.07.02.01	Aparelhos fotográficos de foco fixo (tipo caixa)	5	40	

33
33
33

PROCOLO MODIFICATORIO DEL ACUERDO
DE ALCANCE PARCIAL No. 13, SUSCRITO
POR BRASIL Y VENEZUELA

Los Plenipotenciarios de la República Federativa del Brasil y de la República de Venezuela, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, según poderes presentados en buena y debida forma, convienen en celebrar el presente Protocolo modificadorio del Acuerdo de alcance parcial suscrito entre ambos países el diecinueve de diciembre de 1980 (Acuerdo no. 13).

Artículo 1o.- Sustitúyese el Anexo del mencionado Acuerdo por el Anexo del presente Protocolo.

Artículo 2o.- A partir del 17 de mayo de 1981 y hasta el 31 de diciembre de 1981 regirán las condiciones señaladas en el Anexo del presente Protocolo para la importación de los productos incluidos en el mismo, que sean originarios y procedentes del territorio de los respectivos países signatarios.

Artículo 3o.- Reemplázase el artículo 2o. del mencionado Acuerdo por el siguiente:

"Artículo 2o.- Los países signatarios continuarán las negociaciones iniciadas en virtud de la Resolución 1 del Consejo de Ministros, respecto de las normas de política comercial que, de común acuerdo, regirán el comercio de los productos identificados en el Anexo del presente Acuerdo, así como, entre otros, para la aplicación de tratamientos diferenciales previstos en el artículo 3 del Tratado de Montevideo 1980, y realizarán los máximos esfuerzos para incorporar nuevos productos a fin de que dichas negociaciones concluyan antes del 31 de diciembre de 1981."

Artículo 4o.- El presente Protocolo prorroga la vigencia del Acuerdo de alcance parcial no. 13, suscrito entre ambos países, hasta el 31 de diciembre de 1981.

Artículo 5o.- En el artículo 7o. del referido Acuerdo reemplázase la fecha "17 de mayo de 1981" por "1o. de enero de 1982".

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copia autenticada a los Gobiernos signatarios.

Nota: El Acuerdo de alcance parcial no. 13 fue publicado por la ALALC en el documento CEP/Repartido 1983.5.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo, en la ciudad de Montevideo, a los diecisiete días del mes de junio de mil novecientos ochenta y uno, en un original en los idiomas castellano y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Alfredo Teixeira Valladão

Por el Gobierno de la República de Venezuela:

Gustavo Ferro Pacanins

//

ANEXO

PREFERENCIAS ACORDADAS POR LOS PAISES SIGNATARIOS
PARA LA IMPORTACION DE LOS PRODUCTOS NEGOCIADOS

BRASIL

NABALALC	ARANCEL NACIONAL	PRODUCTO	REGIMEN LEGAL	TERCEROS PAISES		MARGEN DE PREFERENCIA PORCENTUAL	OBSERVACIONES
				A/C	ADICIONAL		
1	2	3	4	5	6	7	8
16.02.3.02	16.02.03.01	Jamones	LI	85	(100)	47	Certificado sanitario del país de origen. Permiso sanitario del Ministerio de Agricultura
16.02.9.01	16.02.08.01 16.02.08.99	Pasta de hígados excepto de ganso	LI	85	(100)	47	Certificado sanitario del país de origen. Permiso sanitario del Ministerio de Agricultura
16.02.9.99	16.02.04.00 16.02.05.00 16.02.06.00 16.02.09.00 16.02.99.00	Los demás preparados y conservas de carne (excepto de vacuno, ovino, o porcino)	LI	85	(100)	47	Certificado sanitario del país de origen. Permiso sanitario del Ministerio de Agricultura
22.03.0.01	22.03.01.00	Concentrados para la fabricación de cerveza	LI	105	(100)	52	
27.16.0.99	27.16.02.00 27.16.99.00	Impermeabilizantes de base asfáltica para techos de edificios	LI	37		72	
28.30.1.01	28.30.02.00	Cloruro de amonio	LI	45		56	
38.19.0.25	38.19.29.00	Dodecibenceno	LI	30		50	
39.01.2.07	39.01.17.01	Resinas epóxicas (polvos y granos)	LI	55		45	
39.02.4.21	39.02.46.99	Cintas y bandas fabricadas con polipropileno, en distintos anchos y espesores hasta 1", para embalaje de mercaderías o paquetes	LI	70	(100)	14	
40.07.0.01	40.07.00.00	Hilos de fibras textiles impregnados o recubiertos de caucho vulcanizado	LI	85	(100)	24	

1	2	3	4	5	6	7	8
70.04.9.01	70.04.04.00	Vidrios estriados, ondulados, estam pados o similares, sin labrar	LI	55	(30)	36	
70.05.9.01	70.05.01.00	Vidrios con espesor hasta 10 mm., lisos y planos excepto floating	LI	45	(30)	67	
70.10.0.01	70.05.02.00	Bombonas de vidrio templado, con ca pacidad de 15 a 20 litros, blanco o levemente azulado, transparente	LI	55	(30)	73	
73.13.7.01	70.10.01.00	Láminas y chapas de hierro o acero zincadas, de menos de 3 mm. de es pesor	LI	70	(100)	43	
73.13.7.99	70.10.99.00	Las demás chapas de hierro o acero de menos de 3 mm.	LI	45		55	
73.20.0.01	73.13.07.01	Conexiones de hierro fundido	LI	30		33	
73.35.0.02	73.13.07.03	Resortes helicoidales	LI	45	(30)	55	
82.05.0.02	73.13.07.04	Brocas cilíndricas para trabajar ma deras y metales	LI	30	(30)	33	
84.11.1.02	73.13.07.99	Compresores de aire, fijos	LI	55		21	
84.11.1.02	73.20.01.00	Compresores de aire portátiles pa ra pintura y talleres	LI	55	(30)	45	
84.11.2.01	73.35.01.02	Ventiladores industriales	LI	55	(100)	18	
84.12.1.01	82.05.07.99	Equipo de aire acondicionado para automóviles	LI	45	(100)	17	
84.11.1.02	84.11.03.01						
84.11.1.02	84.11.03.99						
84.11.1.02	84.11.04.01						
84.11.1.02	84.11.04.99						
84.11.1.02	84.11.05.01						
84.11.1.02	84.11.05.99						
84.11.1.02	84.11.06.00						

1 2 3 4 5 6 7 8

22
60

84.15.1.01	84.15.01.01	Refrigeradores de compresión con <u>pe</u> so unitario de hasta 200 kg., eléc tricos	LI	105	(100)	33	
84.17.1.02	84.17.10.01 84.17.10.02	Intercambiadores de temperatura <u>tu</u> bulares para uso en refrigeración comercial e industrial	LI	45		22	
84.17.1.02	84.17.10.01 84.17.10.02	Intercambiadores de temperatura constituidos de tubos de grafito <u>in</u> permeabilizados con resina polime rizada	LI	45		22	
84.54.0.99	84.54.99.00	Perforadoras	LI	45	(100)	33	
85.11.1.99	85.11.02.01 85.11.02.02 85.11.02.03 85.11.02.04 85.11.02.05 85.11.02.06 85.11.02.07 85.11.02.08 85.11.02.99	Hornos eléctricos industriales	LI	55		9	
92.11.0.05	92.11.02.02 92.11.02.03	Tocadiscos con o sin cambiador au tomático	LI	85	(100)	47	
92.11.0.06	92.11.02.01	Aparatos tocadiscos automáticos <u>ac</u> cionados directa o indirectamente por fichas o monedas	LI	85	(100)	70	

//

//

Notas:

- 1) Los productos incluidos en este Anexo están sujetos además al pago de:
 - a) Tasa de mejoramiento de puertos; y
 - b) Impuesto sobre Operaciones Financieras. Este impuesto no es negociable y en la actualidad el monto es de 25 por ciento, reducido a 20 por ciento en las operaciones de cambio relativas al pago de importaciones de mercancías realizadas al amparo de concesiones tarifarias negociadas en el ámbito de la ALAJC/ALADI originarias y procedentes de los países miembros beneficiarios de la concesión (decreto-ley no. 1.783 de 18/IV/1980 y no. 1.844 de 30/XII/1980; Resoluciones del Banco Central nos. 619 de 29/V/1980, 634 de 27/VIII/1980 y 683 de 5/III/1981).
- 2) No se aplicará a los productos de este Anexo el gravamen adicional aduanero cuando éste sea exigible para terceros países, por no ser objeto de negociación, y su eventual alteración o eliminación no dará lugar a reclamo en cuanto al margen de preferencia.
- 3) El artículo 10. del decreto no. 66.175 derogó la exigencia del visto consular en la factura comercial correspondiente a la importación de productos de cualquier procedencia. Asimismo, el artículo 20. prevé que el Ministerio de Relaciones Exteriores, si lo recomendará el Consejo de Política Aduanera, podrá restablecer la exigencia, de modo genérico o apenas para países aislados o grupos de países, de acuerdo con las condiciones prevalecientes en los mercados nacional e internacional (columna 9).
- 4) El financiamiento a las operaciones de cambio estará sujeto, en lo que corresponde, a la Resolución no. 638 del Banco Central del Brasil de 24/IX/1980.

32 //
6

VENEZUELA

33
62

NABALALC	ARANCEL NACIONAL	PRODUCTO	TERCEROS PAISES	MARGEN DE PREFERENCIA PORCENTUAL	OBSERVACIONES
1	2	3	4	5	6
09.02.0.99	09.02.89.01	Té en paquetes	40	50	Certificado sanitario del país de origen. Permiso sanitario del Ministerio de Agricultura y Cría
09.04.0.01	09.04.01.01	Pimienta (del género "Pipper"), en grano	15	33	Certificado sanitario del país de origen. Permiso sanitario del Ministerio de Agricultura y Cría
25.11.0.01	25.11.01.00	Sulfato de bario natural (baritina, espato pesado)	10	50	
28.20.2.01	28.20.03.00	Corindones artificiales	0,5	50	
29.16.1.31	29.16.04.01	Acido cítrico	25	20	
29.16.2.99	29.16.06.02	Glucoheptonato de calcio	20	50	
29.23.4.13	29.16.06.03	Lactogluconato de calcio	20	50	
32.01.0.01	29.23.05.04	Glutamato monosódico	40	30	
37.03.1.02	32.01.00.01	Extracto curtiente de acacia (mimosa)	1	50	
47.01.3.04	37.03.04.02	Papeles y cartulinas para fotografía para imágenes policromas	20	25	
70.11.0.04	47.01.04.03	Pastas químicas de madera al sulfato, blanqueadas de confieras	20	30	
70.13.0.99	70.11.04.00	Ampollas para tubos catódicos de televisión, sin tratamientos	10	50	
	70.13.02.00	Piezas de vajillas de vidrio de bajo coeficiente de dilatación	45	22	

//

//

1	2	3	4	5	6
73.18.9.02	73.18.02.00	Tubos de acero con revestimiento in- terno de cobre soldados por proceso "brazing"	40	50	
82.09.0.03	82.09.89.02	Cuchillos de acero para carnicería y charcutería, para zapateros y los demás de uso profesional	50	30	
84.20.9.01	84.20.02.00	Balanzas de plataforma para pesar va- gones o camiones	10	40	
84.30.5.01	84.30.07.01	Trapiches	15	40	
84.45.9.03	84.45.12.01	Plegadoras mecánicas	25	20	
84.47.1.02	84.47.02.01.02	Cepillos de 3 y 4 caras para traba- jar madera	35	40	
84.47.1.04	84.47.04.01	Lijadoras de ciclo automático	35	40	
84.47.1.99	84.47.02.01.04	Cepilladora y moldeadora con mesa	35	40	
84.47.6.01	84.47.01.99.01	Sierras de cinta sin fin para made- ra, excepto las hojas	35	20	
84.47.6.02	84.47.01.99.01	Sierras circulares para madera, ex- cepto las hojas	35	20	
84.51.1.01	84.51.01.00	Máquinas de escribir eléctricas	3	33	
84.52.1.03	84.52.02.00	Máquinas de calcular electrónicas	10	33	
84.52.3.01	84.52.05.01	Cajas registradoras de venta mecáni- cas (manuales)	3	33	
84.52.3.02	84.52.05.99	Cajas registradoras, eléctricas	3	33	
90.07.1.01	90.07.02.01	Aparatos fotográficos de foco fijo (tipo cajón)	5	40	

